

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **97 (1979)**

Heft 248

PDF erstellt am: **22.09.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Kraftloserklärungen**Annulations - Annullamenti**

Es werden kraftlos erklärt:

Schuldbrief über Fr. 10 000.-, ang. 6. Januar 1952, im 6. Rang, mit Vorgang Fr. 100 000.-;
Schuldbrief über Fr. 10 000.-, ang. 8. Januar 1952, im 8. Rang, mit Vorgang Fr. 120 000.-;

beide haftend auf dem Grundstück Nr. 2672/GB Kriens, Oberhochrain. (1469)

6010 Kriens, den 17. Oktober 1979 Der Amtsgerichtspräsident III von Luzern-Land

Der Gerichtspräsident I von Thun hat nach Ablauf der Auskündungsfrist vom 7. Oktober 1979 gemäss Art. 870 ZGB kraftlos erklärt:

Inhaber-Schuldbrief von Fr. 700.- vom 30. September 1941, Beleg Serie II Nr. 9625, lastend auf Grundstück Nr. 1778 des Herrn Eric Rudolf Straubhaar-Sebinger, Karl-Koch-Strasse 17, Thun. (1468)

3601 Thun, den 16. Oktober 1979 Der a.o. Gerichtspräsident I: Lugon

Die folgenden, am 1. September 1978 ausgeschriebenen Titel:

Fr. 11 000.- Grundpfandverschreibung Nr. 100 vom 14. Januar 1950, im 4. Rang, Vorgang Fr. 54 000.-, zugunsten Frau Martha Klingbacher, Wald AR, haftend auf Grundbuch Walzenhausen Nr. 46, Plan 2, Grund, Walzenhausen.

Fr. 1 000.- liegender Zedel vom 8. August 1904, Zedekopierbuch Band A/t 15 689, damaliger Schuldner Matthias Walser, haftend auf Parzelle 2244, Auf dem Berg 2178, Herisau (a.658) des Johann Schoch.

Fr. 3 000.- abzinsig lieg. Zedel Nr. 84 vom 18. Mai 1874, im 1. Rang, zinsfällig 2. Februar, zugunsten Inhaber.

Fr. 3 500.- abzinsig lieg. Zedel Nr. 85 vom 8. Dezember 1904, im 2. Rang, Vorgang Fr. 3000.-, zinsfällig 1. Januar, zugunsten Inhaber;

beide Titel haftend auf Grundbuch Walzenhausen Nr. 99, Plan 3, Almensberg, Walzenhausen;

sind innert Frist nicht vorgelegt worden und werden daher für kraftlos erklärt. (1473)

9043 Trogen, den 17. Oktober 1979

Obergerichtskanzlei App. A.Rh.

Der Instruktionsrichter II des Bezirkes Visp hat in der Sitzung vom 16. Oktober 1979 betreffend Kraftloserklärung von Aktien folgenden Entscheid erlassen:

1. Die 4 Namenaktien mit Nummern 1134, 1135, 1136 und 1137 der Air-Zermatt AG, Zermatt, einschliesslich der dazugehörigen Coupons, lautend auf den Namen von Walter Zuber, Randa, werden kraftlos erklärt.

2. Die Kraftloserklärung wird im Schweizerischen Handelsamtsblatt und im Kantonalen Amtsblatt veröffentlicht.

3. Der Instant trägt die Kosten dieses Verfahrens und Entscheides. (1470)

3930 Visp, den 16. Oktober 1979

Der Instruktionsrichter II:
F. v. Riedmatten
Der Aktuar:
E. Knubel

Andere gesetzliche Publikationen**Autres publications légales****Altre pubblicazioni legali****Civitas AG, Basel**

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 17. Oktober 1979 hat die Herabsetzung des Aktienkapitals von Fr. 400 000.- um Fr. 300 000.- auf Fr. 100 000.- beschlossen. Gemäss Art. 733 OR teilen wir den Gläubigern mit, dass sie binnen 2 Monaten, von der dritten Publikation dieser Mitteilung an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (A1468*)

4000 Basel, den 17. Oktober 1979

Der Verwaltungsrat

Viboreal AG, in Zug

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Viboreal AG vom 17. Oktober 1979 hat beschlossen, das Grundkapital von Fr. 1 000 000.- auf Fr. 100 000.- herabzusetzen; die Herabsetzung erfolgt durch Einzug, Vernichtung und Rückzahlung von Aktien im Nominalbetrag von Fr. 900 000.-.

Gemäss Art. 733 OR wird hiermit den Gläubigern bekanntgegeben, dass sie binnen zwei Monaten von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet unter Anmeldung ihrer Forderungen beim Verwaltungsrat RA Dr. A.W. von Arx, Freiestrasse 76, Postfach 102, 8030 Zürich, Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (A1467*)

6300 Zug, den 17. Oktober 1979

Der Verwaltungsrat der Viboreal AG

Nadian Crans SA en liquidation, Montana

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

Conformément à l'art. 742, al. 2, du Code des obligations, les créanciers de la société anonyme Nadian Crans SA, de siège social à Montana, commune de Montana, sont informés que cette société a été dissoute par décision de l'assemblée générale du 20 août 1979 et sont sommés par la présente de faire connaître immédiatement leurs réclamations auprès de l'Agence Gaston Barras, à Crans-sur-Sierre. (A1473*)

3963 Crans, le 23 octobre 1979

Gaston Barras, Crans

Hôtel Films (Middle East) S.A., Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

Cette société est entrée en liquidation selon acte authentique de son assemblée générale extraordinaire du 18 septembre 1979.

Conformément à l'art. 742 CO les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances et toutes pièces justificatives d'ici au 30 novembre 1979 en l'étude de M^r Gérard-Charles Bourquin, avocat, 26, rue de la Corratierie, à Genève. (A1464*)

1211 Genève, le 1^{er} octobre 1979

Le liquidateur

Atov, Agence de Techniques et Omnium de Ventes en liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

Suivant procès-verbal de son assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 16 octobre 1979, la société a décidé sa dissolution et ne subsiste plus que pour sa liquidation opérée sous la raison sociale de «Atov, Agence de Techniques et Omnium de Ventes, en liquidation».

Les créanciers et les débiteurs sont invités à produire d'ici au 30 novembre 1979, leurs créances ou leurs dettes en mains du liquidateur, M. William Jaeggli, export-comptable, 6, rue Bonivard, 1201 Genève. (A1472*)

1201 Genève, le 17 octobre 1979

Le liquidateur

Thabor SA, en liquidation, Glaris

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 15 octobre 1979, la société Thabor SA, ayant son siège à Glaris, a décidé sa dissolution et ne subsiste plus que pour sa liquidation, laquelle est opérée sous la raison sociale de «Thabor SA, en liquidation».

Les créanciers et les débiteurs sont invités à produire d'ici au 31 décembre 1979, leurs créances ou leurs dettes auprès de la Société Fiduciaire Suisse, succursale de Genève, 40, rue du Marché, 1204 Genève. (A1471*)

1204 Genève, le 17 octobre 1979

Société Fiduciaire Suisse, liquidatrice

Boutique Cuir S.A., à Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire du 17 octobre 1979 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances en mains du liquidateur, M. René Sägesser, 32, rue de Berne, 1201 Genève, jusqu'au 31 décembre 1979, sous peine de forclusion. (A1474*)

1201 Genève, le 18 octobre 1979

Le liquidateur

First National City Fund Management Company S.A., en liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 17 octobre 1979 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit, dans le délai d'un mois, dès la troisième publication de cet avis, en mains du liquidateur, Claude Favre, 1-3, rue Jacques Balmat, 1204 Genève. (A1469*)

1204 Genève, le 18 octobre 1979

Le liquidateur: Claude Favre

«Sefa» Produits agricoles SA, Sion

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

En assemblée générale du 22 décembre 1978, la société a décidé sa dissolution et elle a désigné le soussigné comme liquidateur unique.

Cela étant et en conformité de l'art. 742 du Code des obligations, les créanciers de la société «Sefa» Produits agricoles SA, Sion, sont invités à faire valoir leurs prétentions dans un délai expirant le 31 décembre 1979, auprès du liquidateur soussigné. (A1470*)

1950 Sion, le 23 octobre 1979

«Sefa» Produits agricoles SA, Sion
Société en liquidation
par M^r Marius Héritier, avocat,
rue des Remparis 8, 1950 Sion

Gavroche S.A. in liquidazione, Lugano

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

Prima pubblicazione

Con decisione assembleare del 17 ottobre 1979 la società ha deciso il suo scioglimento e non sussiste che per la sua liquidazione che avviene sotto la ragione sociale Gavroche S.A. in liquidazione.

Gli eventuali creditori sono invitati a produrre, per iscritto, i loro crediti e relativi documenti giustificativi secondo l'art. 742 CO nel termine di due mesi dalla terza pubblicazione del presente avviso, sotto pena di preenzione, al liquidatore avv. D^r Lorenzo Gilardoni, via al Forte 2, Lugano. (A1465*)

6901 Lugano, il 17 ottobre 1979

Il liquidatore:
avv. D^r L. Gilardoni

Rossosam S.A. in liquidazione, Lugano

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

Prima pubblicazione

Con decisione assembleare del 17 ottobre 1979 la società ha deciso il suo scioglimento e non sussiste che per la sua liquidazione che avviene sotto la ragione sociale Rossosam S.A. in liquidazione.

Gli eventuali creditori sono invitati a produrre, per iscritto, i loro crediti e relativi documenti giustificativi secondo l'art. 742 CO nel termine di due mesi dalla terza pubblicazione del presente avviso, sotto pena di preenzione, al liquidatore avv. D^r Lorenzo Gilardoni, via al Forte 2, Lugano. (A1466*)

6901 Lugano, il 17 ottobre 1979

Il liquidatore:
avv. D^r L. Gilardoni

Marken Marques Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum
Office fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

**Eintragung nicht schutzfähiger Marken
 infolge Verkehrsgeltung**

Zum Gemeingut gehörige Zeichen, insbesondere Beschaffenheits- und andere beschreibende Angaben, können sich im Verkehr als individuelle Marken durchsetzen, sofern sie dem Sprachgebrauch nicht unentbehrlich sind. Für die Durchsetzung ist in aller Regel ein langjähriger, ununterbrochener Gebrauch der betreffenden Marken in der Schweiz erforderlich. Eine Marke, die auf diese Weise Verkehrsgeltung erlangt hat, wird trotz ursprünglich nicht vorhandener Schutzfähigkeit zur Eintragung zugelassen. Dabei hat der Hinterleger gewöhnlich dem Amt gegenüber mittels entsprechender Belege glaubhaft zu machen, dass die Marke sich im Verkehr durchgesetzt hat. Das Glaubhaftmachen der Durchsetzung erübrigt sich jedoch, wenn es sich um ein Zeichen handelt, dessen Verkehrsgeltung für das Amt von vornherein feststeht. Die Veröffentlichungen der nur infolge Verkehrsgeltung zur Eintragung oder Erneuerung zugelassenen Marken enthalten folgende Anmerkung:

«(Durchgesetzte Marke)».

Diese Feststellung des Amtes ist indessen in einem allfälligen Rechtsstreit für die Gerichte nicht bindend.

Bundesamt für
 geistiges Eigentum
 3003 Bern

**Enregistrement de marques non susceptibles
 de protection mais qui se sont imposées dans
 le commerce**

Les signes du domaine public, notamment les indications de qualité et autres indications descriptives, peuvent s'imposer dans le commerce comme marques individuelles pour autant qu'ils ne soient pas indispensables au langage courant. En principe, une marque peut s'imposer lorsqu'elle a été utilisée en Suisse sans interruption pendant une longue période; elle sera donc enregistrée même si, à l'origine, elle n'était pas susceptible de protection. Dans ce cas, le déposant devra, en général, rendre vraisemblable à l'Office, au moyen de pièces adéquates, que la marque s'est imposée dans le commerce. La production de telles pièces ne sera toutefois pas requise lorsque, pour l'Office, il est manifeste que le signe en question s'est imposé en tant que marque. Les marques dont l'enregistrement ou le renouvellement repose uniquement sur le fait qu'elles se sont imposées dans le commerce sont publiées avec la mention suivante:

«(La marque s'est imposée dans le commerce)».

A l'occasion d'un éventuel conflit, les autorités judiciaires ne sont pas liées par cette constatation de l'Office.

Office fédéral de la
 propriété intellectuelle
 3003 Berne

**Registrazione di marchi non suscettibili
 di protezione ma che si sono imposti
 nel commercio**

I segni di dominio pubblico, le indicazioni di qualità e altre indicazioni descrittive in particolare, possono imporsi nel commercio come marchi individuali, purché non siano indispensabili all'uso linguistico. In principio, un marchio si può imporre se è stato utilizzato in Svizzera senza interruzione durante un lungo periodo; verrà dunque registrato anche se all'origine non era suscettibile di protezione. In questo caso, la richiedente dovrà, in generale, rendere verosimile all'Ufficio, tramite documenti adeguati, che il marchio si è imposto nel commercio. La produzione di tali documenti non verrà tuttavia richiesta quando, per l'Ufficio, è manifesto che il segno si è imposto come marchio nel commercio. I marchi che vengono registrati o rinnovati in seguito alla loro notorietà sono pubblicati con l'annotazione seguente:

«(Il marchio si è imposto nel commercio)».

In occasione di un eventuale conflitto, le autorità giudiziarie non sono legate da questo accertamento dell'Ufficio.

Ufficio federale della
 proprietà intellettuale
 3003 Berna

Eintragungen - Enregistrements

300458. Hinterlegungsdatum: 14. März 1979.
 Sunlight AG, Tannwaldstrasse 95, 4600 Olten. - Fabrikation und Handel.

Waschmittel. (Int. Kl. 3)

LABO

300459. Date de dépôt: 5 avril 1979.
 Noël Derippe, 1, avenue de Sécheron, 1202 Genève. - Commerce.

Coupes, trophées, médailles. (Cl. int. 14)

VIMA

300460. Hinterlegungsdatum: 9. April 1979.
 Neue Fleisch AG, Eisgasse 9, 8004 Zürich; Korrespondenzadresse: c/o Verband nordostschweizerischer Käserei- und Milchgenossenschaften, Direktion, Archstrasse 2-6, 8401 Winterthur. - Fabrikation und Handel. - Übertragung und Erneuerung der Marke Nr. 173953 von Victor Zuber AG, Dietlikon. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. Februar 1979 an.

Salami, Dauerwurstwaren, Dauerfleischwaren. (Int. Kl. 29)

VALPIANO

300461. Hinterlegungsdatum: 13. August 1979.
 Gribi + Moser, Textilagentur, Zeughausstrasse 21, 4705 Wangen an der Aare. - Handel.

Bekleidung. (Int. Kl. 25)

GRIMO-FASHION

300462. Hinterlegungsdatum: 27. April 1979.
 CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), 4002 Basel. - Produktion und Handel.

Samenkörner, Sämereien. (Int. Kl. 31)

ISIS

300463. Hinterlegungsdatum: 27. April 1979.
 Britool Limited, Napier Street, Sheffield (Grossbritannien). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 175939. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. April 1979 an.

Handwerkszeuge und Handwerkszeugkisten aus Metall. (Int. Kl. 6, 8)

BRITOO

300464. Hinterlegungsdatum: 30. April 1979.
 Medi-Vet AG, 6312 Steinhausen. - Fabrikation und Handel.

Kälberstresspulver. (Int. Kl. 5)

MEDISTRESS

300465. Hinterlegungsdatum: 30. April 1979.
 Medi-Vet AG, 6312 Steinhausen. - Fabrikation und Handel.

Durchfallpulver für Tiere. (Int. Kl. 5)

MEDISAN

300466. Hinterlegungsdatum: 30. April 1979.
 Medi-Vet AG, 6312 Steinhausen. - Fabrikation und Handel.

Euterdesinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

MEDISOL

300467. Date de dépôt: 30 avril 1979.
 Société de Diffusion de Spécialités Vétérinaires S.D.V., 15, Rue Soufflot, Paris (France). - Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques, vétérinaires, hygiéniques et diététiques, emplâtres, matériel pour pansements, désinfectants. (Cl. int. 5)

CANIDIS

300468. Hinterlegungsdatum: 8. Mai 1979.
 Gesellschaft für Ova-Produkte (Société des Produits Ova) (Ova Products Company), 8910 Affoltern am Albis. - Fabrikation und Handel.

Getränke aus Äpfeln. (Int. Kl. 32, 33)

APLEX

300469. Hinterlegungsdatum: 8. Mai 1979.
 Gesellschaft für Ova-Produkte (Société des Produits Ova) (Ova Products Company), 8910 Affoltern am Albis. - Fabrikation und Handel.

Getränke aus Äpfeln. (Int. Kl. 32, 33)

POMEX

Arab Bank (Overseas) Ltd., Zürich

Zwischenbilanz per 30. September 1979
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven		Passiven	
	Fr.	Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		17 431 261.14	66 784 958.28
Bankdebitoren auf Sicht		53 537 812.41	257 422 013.66
Bankdebitoren auf Zeit		217 275 610.38	
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	156 311 611.65		62 074 281.88
Wechsel und Geldmarktpapiere		38 090 157.23	772 200.—
- davon Reskriptionen und Schatzscheine	3 000 000.—		
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		7 629 605.89	5 560 726.65
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		34 010 880.12	3 767 005.55
- davon mit hypothekarischer Deckung			40 010 714.86
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		10 429 500.—	26 400 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		22 568 875.39	7 000 000.—
- davon mit hypothekarischer Deckung	843 132.15		28 000 000.—
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		6 906 139.36	875 764.13
Wertschriften		54 299 070.95	
Dauernde Beteiligungen		1.—	
Sonstige Aktiven		36 488 751.14	
		<u>498 667 665.01</u>	<u>498 667 665.01</u>

Secura Lebensversicherungsgesellschaft, Zürich

Bilanz auf 31. Dezember 1978

Aktiven		Passiven	
	Fr.	Fr.	Fr.
Obligationen und Pfandbriefe	12 564 187.—	Aktien- oder Garantiekapital	10 000 000.—
Liquide Mittel	1 274 819.—	Spezialreserven:	
Guthaben aus Rückversicherungen	225 571.—	Organisationsfonds	1 307 058.—
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	69 560.—	Rücklagen für die künftige Gewinnverteilung	6 001.—
Stückzinsen	263 527.—	Prämienreserve und Rentenübertrag	1 662 978.—
Übrige Aktiven	108 572.—	Prämienübertrag	579 549.—
		Rückstellungen für unerledigte Versicherungen	113 425.—
		Übrige technische Rückstellungen für die Lebensversicherung	97 938.—
		Technische Rückstellungen für die übrigen Versicherungszweige	16 952.—
		Rückstellungen für gutgeschriebene Gewinnanteile	3 996.—
		Abrechnungsverpflichtungen aus Rückversicherungen	314 185.—
		Prämiendepots und vorausbezahlte Prämien	150 964.—
		Übrige Passiven	253 190.—
			<u>14 506 236.—</u>
			<u>14 506 236.—</u>
Von den Aktiven sind als Sicherstellung, Kautions- oder Pfand gebunden	2 640 707.—	Garantieverbindlichkeiten (Art. 670 OR)	
Zürich, den 29. Juni 1979			

Secura Lebensversicherungsgesellschaft:
L. Moccand Dr. W. Solenthaler

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Schweizerische Nationalbank - Ausweis vom 19. Oktober 1979

Banque nationale suisse - Situation au 19 octobre 1979

Aktiven	Actif	Franken/Franks	Veränderungen seit dem letzten Ausweis Changements depuis la dernière situation	
			Franken/Franks	
Gold	Encaisse-or	11 903 906 906.10	—	—
Devisen	Devises	21 422 125 622.89	-	256 928 359.54
Inlandportefeuille	Portefeuille effets sur la Suisse			
- diskontierte Forderungen	- valeurs escomptées	243 789 810.91	+	1 657 344.30
- Schatzanweisungen des Bundes	- Bons du Trésor de la Confédération			
Lombardvorschüsse	Avances sur nantissement	418 034 680.50	+	409 447 680.50
Wertschriften	Titres			
- deckungsfähige	- pouvant servir de couverture	18 610 200.—	-	864 000.—
- andere	- autres	903 917 701.—	+	5 028 300.—
Korrespondenten im Inland	Correspondants en Suisse	68 106 191.63	+	10 394 821.08
Sonstige Aktiven	Autres postes de l'actif	259 123 016.61	+	10 162 447.80
Verlust auf den Devisenbeständen per 31. Dezember 1978 (gedeckt durch die stillen Reserven auf Gold)	Perte sur les réserves de devises au 31 décembre 1978 (couvert par les réserves latentes sur l'encaisse-or)	2 593 452 885.96		—
Total	Total	<u>37 831 067 015.60</u>		
Passiven	Passif			
Eigene Mittel	Fonds propres	70 000 000.—		—
Notenumlauf	Billets en circulation	20 747 295 595.—	-	287 406 590.—
Täglich fällige Verbindlichkeiten	Engagements à vue			
- Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie	- Comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie	8 352 456 009.73	+	881 229 146.77
- übrige täglich fällige Verbindlichkeiten	- autres engagements à vue	3 766 255 846.31	-	466 428 914.33
Mindestreserven von Banken auf:	Réserves minimales des banques sur:			
- inländischen Verbindlichkeiten	- les engagements en Suisse			—
- ausländischen Verbindlichkeiten	- les engagements envers l'étranger			—
Verbindlichkeiten auf Zeit	Engagements à terme			
- Sterilisierungsreskriptionen	- Rescriptions de stérilisation	2 015 600 000.—		—
- eigene Schuldverschreibungen	- bons émis par la Banque	2 879 459 564.56	+	51 504 591.70
Sonstige Passiven	Autres postes du passif			
Total	Total	<u>37 831 067 015.60</u>		

Offizielle Sätze

Offizieller Diskontsatz	Taux officiel d'escompte	1	seit/depuis le 27. 2. 1978
Offizieller Lombardzinsfuß	Taux officiel pour avance	2	27. 2. 1978
Spezialdiskontsätze für Pflichtlagerwechsel	Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires		
a) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln	a) pour stocks obligatoires de denrées alimentaires et fourrages	1/4	20. 3. 1978
b) für übrige Pflichtlager	b) pour autres stocks obligatoires	1/4	25. 9. 1978

Taux officiels

Offizieller Diskontsatz	Taux officiel d'escompte	1	seit/depuis le 27. 2. 1978
Offizieller Lombardzinsfuß	Taux officiel pour avance	2	27. 2. 1978
Spezialdiskontsätze für Pflichtlagerwechsel	Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires		
a) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln	a) pour stocks obligatoires de denrées alimentaires et fourrages	1/4	20. 3. 1978
b) für übrige Pflichtlager	b) pour autres stocks obligatoires	1/4	25. 9. 1978

**Struktur des schweizerischen Aussenhandels
im September 1979**

In einer Mitteilung der Eidg. Oberzollredaktion wurden die Totalzahlen des schweizerischen Aussenhandels im September und in den ersten neun Monaten des laufenden Jahres – verglichen mit jenen der entsprechenden Vorjahresperioden – bekanntgegeben.

	Einfuhr in 1000 Tonnen		Ausfuhr in 1000 Tonnen		Saldo Mio Fr.	Ausfuhrwert in % des Einfuhrwertes
		Mio Fr.		Mio Fr.		
September 1978	2 784,5	3 406,6	364,4	3 528,1	121,5	103,6
August 1979	3 074,8	3 863,8	344,8	3 183,7	- 680,1	82,4
September 1979	3 014,6	4 084,4	406,2	3 639,3	- 445,1	89,1
Jan.–Sept. 1978	24 060,6	31 575,5	3 120,3	30 752,7	- 822,8	97,4
Jan.–Sept. 1979	24 764,2	35 092,7	3 662,5	31 795,1	- 3297,6	90,6

Einfuhr
(s. Tabelle I)

Im Vergleich zum September 1978 hat sich die Einfuhr von Energieträgern (insgesamt 559,6 Mio Fr.), auf die nahezu die Hälfte der Importwerthöhung entfiel, nominal um 132,7% ausgeweitet. Dies war in erster Linie die Folge einer ausgeprägten Teuerung (+102,7%); real betrug die Zunahme 15,0%. Die Zufuhren von Rohstoffen und Halbfabrikaten (1606,8 Mio) sowie Konsumgütern (1279,1 Mio) vergrösserten sich wertmässig um 16,6 bzw. 8,3%. Bei den ersteren beruhte der Wertzuwachs zu einem beachtlichen Teil, bei den letzteren ausschliesslich auf höheren Mittelwerten (+7,0 bzw. +8,9%). Real nahmen die Käufe von Rohstoffen und Halbfabrikaten um 9,0% zu, jene von Konsumgütern dagegen um 0,6% ab. Die Bezüge von Investitionsgütern (638,9 Mio) wiesen sowohl nominal als auch real einen Zuwachs auf (+5,3 bzw. +3,8%); der Mittelwertindex stieg um 1,5%. Zur Entwicklung der Importpreise ist zu bemerken, dass das Preisniveau im September 1978 im allgemeinen deutlich unter dem entsprechenden Jahresmittel lag, so dass die im Berichtsmonat festgestellte Teuerung teilweise statistisch bedingt ist.

Den Absolutzahlen nach erhöhten sich insbesondere die Importe von Erdöl und seinen Destillaten (+314,5 Mio Fr.), nichtelektrischen Maschinen (+58,9 Mio), elektrischen Maschinen und Apparaten (+48,6 Mio), chemischen Grundstoffen und ungeformten Kunststoffen (+39,4 Mio), Edelmetallen sowie Edel- und Schmucksteinen (+33,0 Mio), Metallwaren (+24,1 Mio), Nichteisenmetallen (+22,6 Mio), Eisen und Stahl (+21,0 Mio) sowie Bekleidung und Wäsche (+20,7 Mio). Demgegenüber lagen die Bezüge von Luftfahrzeugen (-64,7 Mio Fr.) erheblich unter dem Vorjahreswert.

Ausfuhr
(s. Tabelle II)

Gegenüber dem Vergleichsmonat 1978 verstärkte sich die Ausfuhr von Rohstoffen und Halbfabrikaten (insgesamt 1454,2 Mio Fr.) dem Werte nach um 17,3% und real um 3,7%, während der Index der Mittelwerte um 13,1% zugenommen hat. Der Anstieg des Exportwerts und des Preisniveaus ist allerdings zu einem erheblichen Teil auf Sortimentsverschiebungen bei den Edel- und Schmucksteinen zurückzuführen. Der Versand von Konsumgütern (979,5 Mio) ist sowohl wert- als auch volumenmässig deutlich gesunken (-9,3 bzw. -8,8%), dies bei leicht vermindertem Mittelwert (-0,8%). Die Lieferungen von Investitionsgütern (1202,4 Mio Fr.) stiegen real um 4,0%. Da die Preise im Mittel aber um 4,2% unter dem Vorjahresniveau lagen, haben sie sich dem Werte nach kaum verändert (-0,2%).

Die Exporte der Metallindustrie stagnierten (-14,3 Mio Fr. oder 0,8%; real: -1,0%). Während bei den nichtelektrischen Maschinen (-50,6 Mio) und den Uhren (-35,3 Mio) beachtliche Absatzrückgänge hingenommen werden mussten, wiesen die Ausfuhren von elektrischen Maschinen und Apparaten einen Zuwachs auf (+28,4 Mio). Die Verkäufe der chemischen Industrie sanken bei deutlich vermindertem Mittelwert (-8,5%) nominal um 12,0 Mio Fr. oder 1,9%, wogegen sie sich real um 7,4% ausweiteten. Merklich verringerten Umsätzen von Pharmazeutika (-46,3 Mio) standen verstärkte Lieferungen von «andern chemischen Erzeugnissen» (+19,4 Mio) gegenüber. Der Versand von Textilien und Bekleidung (+30,3 Mio) nahm dem Werte nach um 11,9% und volumenmässig um 7,1% zu; der Mittelwertindex stieg um 4,4%. Exporterhöhungen verzeichneten vor allem Garne aus Chemiefasern (+7,7 Mio) sowie Baumwollgewebe (+6,3 Mio) und -garne (+4,2 Mio). Die Ausfuhr von Nahrungs- und Genussmitteln (-23,3 Mio) hat sich nominal und real deutlich zurückgebildet (-17,2 bzw. -13,5%), wozu namentlich die geringeren Verkäufe von Tabakfabrikaten (-13,1 Mio) und Käse (-3,9 Mio) beigetragen haben. Die Sendungen von Edelmetallen sowie Edel- und Schmucksteinen erhöhten sich um etwas über die Hälfte (+116,8 Mio Franken).

Einfuhr	Einfuhrwerte		Veränderung gegenüber der entsprechenden Vorjahresperiode in %		Index der Mittelwerte	
	in Mio Fr.		Wert		Index der Mittelwerte	
	Sept. 1979	Jan.– Sept. 1979	Sept. 1979	Jan.– Sept. 1979	Sept. 1979	Jan.– Sept. 1979
Land- und forstwirtschaftliche Produkte	389,3	3835,6	1,6	- 1,7	9,1	- 4,2
davon: Ausgangsstoffe	67,3	544,1	- 6,4	- 7,2	7,1	- 7,9
Lebensmittel	194,0	2177,3	- 5,2	- 6,8	9,5	- 5,8
Rohtabak	14,7	124,8	80,8	4,4	- 6,7	-16,0
Getränke	43,4	405,7	6,6	13,3	15,4	5,8
Forstwirtschaftliche Produkte	52,3	425,1	25,2	19,9	11,2	5,0
Energieträger	559,6	3909,8	132,7	55,1	102,7	61,7
davon: Erdöl und Destillate	538,6	3711,8	140,3	58,1	111,7	67,0
Textilien und Bekleidung	413,1	3484,0	14,8	9,4	7,2	1,4
davon: Spinnstoffe	29,9	285,4	23,6	- 6,7	4,2	- 6,0
Garne	24,2	215,5	14,2	5,6	12,4	0,4
Gewebe	43,5	418,4	17,7	13,0	12,7	3,3
Bekleidung und Wäsche	215,2	1660,8	10,6	9,4	7,0	2,0
Schuhe	41,0	387,6	22,2	20,2	8,2	3,8
Papier und Papierwaren	135,9	1143,3	21,7	12,4	7,2	1,5
davon: Ausgangsstoffe	18,1	146,3	24,8	12,6	33,6	15,2
Papier und Karton	51,3	434,9	25,5	9,3	2,7	- 2,6
Bücher, Zeitungen, Zeitschriften	38,5	333,5	21,6	15,5	8,7	4,1
Leder, Kautschuk, Kunststoffe	137,9	1176,1	23,9	11,2	9,6	- 0,5
davon: Häute, Felle, Leder	29,3	272,3	31,4	14,6	10,0	- 6,0
Kautschuk	39,6	323,8	13,4	2,6	2,9	- 6,2
Kunststoffwaren	69,0	580,0	27,5	15,1	13,6	0
Chemikalien	396,6	3868,9	17,9	20,3	18,1	4,2
davon: Grundstoffe und ungef. Kunststoffe	220,6	2089,7	21,7	24,6	25,4	6,9
Pharmazeutika	44,9	533,4	- 8,4	9,7	2,7	4,3
Baustoffe, Keramik, Glas	77,7	657,7	8,2	10,3	7,7	- 0,8
Metalle und Metallwaren	384,3	3238,2	21,4	9,5	13,4	3,7
davon: Eisen und Stahl	152,9	1279,4	15,9	6,6	7,1	1,8
Nichteisenmetalle	72,5	622,5	45,4	18,3	27,2	11,8
Metallwaren	158,9	1336,3	17,9	8,6	14,3	2,2
Maschinen	601,3	5118,6	21,8	7,2	7,4	- 3,2
davon: Nichtelektrische Maschinen	325,5	2825,3	22,1	5,4	4,5	- 7,6
Elektrische Maschinen und Apparate	275,8	2993,3	21,4	9,6	11,2	2,6
Fahrzeuge	375,8	3537,3	-12,6	0,7	- 6,0	- 7,1
davon: Personenumobile	257,8	2244,1	3,5	5,9	3,7	- 1,8
Cars, Lastwagen	54,7	554,3	7,0	18,2	5,2	3,8
Luftfahrzeuge	32,3	344,3	-66,7	-39,3	-47,8	-41,9
Instrumente, Uhren	463,4	3878,3	9,4	4,2	- 0,1	16,9
davon: Optische Geräte	34,2	350,1	9,1	20,8	4,4	0
Feinmechanische Geräte	34,0	318,3	9,4	9,7	25,0	17,2
Edelmetalle für die Industrie	318,2	2424,1	11,6	5,4	- 7,9	-26,6
Bijouterie, Edelmetallwaren	54,3	571,9	2,7	- 9,1	36,2	- 1,0
Verschiedene übrige Waren	149,7	1244,9	16,8	12,0	13,7	- 6,0
davon: Möbel, Kleintischlerwaren	58,4	517,0	20,9	19,1	9,0	2,5

Auslandabsatz der Hauptindustrien

Ausfuhr	Ausfuhrwerte		Veränderung gegenüber der entsprechenden Vorjahresperiode in %		Index der Mittelwerte	
	in Mio Fr.		Wert		Index der Mittelwerte	
	Sept. 1979	Jan.– Sept. 1979	Sept. 1979	Jan.– Sept. 1979	Sept. 1979	Jan.– Sept. 1979
Metallindustrie	1882,2	16186,1	- 0,8	2,7	0,2	0,3
davon: Nichtelektrische Maschinen	682,5	6178,1	- 6,9	0,2	- 5,8	- 2,2
Elektrische Maschinen und Apparate	410,0	3433,8	7,4	5,9	0,8	- 1,9
Optische u. feinmechanische Geräte	119,8	1067,3	6,4	8,4	8,5	- 2,9
Uhren	304,1	2272,9	-10,4	- 6,9	5,4	11,4
Aluminium	41,8	357,4	23,1	14,9	8,8	- 6,6
Metallwaren	202,1	1722,7	4,5	3,0	16,3	6,1
Chemische Industrie	631,1	6609,6	- 1,9	3,9	- 8,5	- 1,8
davon: Farbstoffe	85,0	965,1	- 5,0	3,4	- 5,0	- 7,3
Pharmazeutika	240,6	2626,2	-16,1	0,7	-20,5	3,2
Ungeformte Kunststoffe	36,8	325,8	23,7	15,8	3,3	- 7,0
Aeth. Öle, Riech- und Aromastoffe	31,0	326,6	4,2	- 1,2	4,5	-10,4
Kosmetika und Parfümerien	13,1	93,5	65,4	12,0	29,8	- 3,3
Pflanzenschutz- und Schädlingsbekämpfungsmittel	24,0	348,6	32,4	- 2,3	18,0	- 1,4
Chemische Erzeugnisse, andere	200,5	1923,7	10,7	9,0	- 0,3	- 3,5
Textilien und Bekleidung	285,3	2309,3	11,9	4,9	4,4	- 3,7
davon: Chemiefasern	7,7	69,7	35,9	17,9	23,0	6,7
Garne aus Chemiefasern	42,0	367,5	22,6	14,1	20,0	5,8
Gewebe aus Chemiefasern	18,9	179,0	- 3,1	- 0,7	7,7	- 5,9
Gewebe aus Seide	1,6	16,4	-12,2	- 6,8	47,4	-11,8
Wollgarne	4,4	39,9	5,3	17,2	- 2,8	- 8,4
Wollgewebe	4,8	50,7	15,3	- 1,1	7,0	- 3,7
Baumwollgarne	15,9	126,7	35,7	21,1	- 4,6	-14,2
Baumwollgewebe	42,1	358,9	17,6	7,5	1,7	- 9,1
Stammereien	16,9	143,4	6,7	3,0	3,6	13,6
Textile Bodenbeläge	5,4	46,0	5,6	2,0	4,1	- 0,8
Wirk- und Strickwaren	34,9	224,3	9,1	- 2,0	2,7	-9,4
Bekleidungs-, Konfektionswaren	40,7	266,1	10,7	- 3,3	2,3	- 2,3
Schuhe	16,6	139,1	- 7,4	2,0	0,8	- 5,7
Nahrungs- und Genussmittel	111,9	1016,4	-17,2	- 6,4	- 4,3	- 1,7
davon: Käse	39,1	319,9	- 9,0	- 5,1	.	.
Milchkonserven, Kindermehl	3,1	23,0	- 7,8	- 7,7	.	.
Schokolade	14,2	86,4	- 7,0	- 1,1	.	.
Suppen, Bouillon	5,8	58,6	-19,1	-29,9	.	.
Tabakfabrikate	16,1	198,0	-44,9	-12,7	1,7	5,4
Bücher, Zeitungen	25,1	195,5	3,8	5,7	9,1	6,5

Geografische Verteilung
(s. Tabelle III)

Im Vergleich zum entsprechenden Vorjahresmonat hat sich die Einfuhr aus den OECD-Staaten um 527.2 Mio Fr. oder 17,3% ausgeweitet, was namentlich von den mehr als einen Fünftel erhöhten Importen aus der EWG (+506,4 Mio Fr.) herrührte. An dieser Zunahme waren hauptsächlich die Bezüge aus der Bundesrepublik Deutschland (+189,5 Mio), Frankreich (+103,4 Mio), Italien (+72,5 Mio) und den Niederlanden (+64,7 Mio) beteiligt. Von den EFTA-Ländern (+57,1 Mio oder 21,8%) haben vor allem Schweden (+27,9 Mio) und Österreich (+18,0 Mio) mehr Waren geliefert. Die Abnahme der Zufuhren aus den aussereuropäischen OECD-Staaten um einen Zehntel (-43,6 Mio) ist auf die verminderten Käufe in den USA (-57,6 Mio) zurückzuführen. Die Lieferungen aus den Nicht-OECD-Staaten haben das Vorjahresniveau um mehr als zwei Fünftel übertroffen (+150,6 Mio). Dabei verzeichneten sowohl die Sendungen aus den Entwicklungsländern (+79,8 Mio oder 35,0%) als auch jene aus den Staatshandelsländern (+66,1 Mio oder 51,5%) einen deutlichen Zuwachs. Bei den letzteren stiegen insbesondere die Einfuhren aus der Sowjetunion (+62,5 Mio Fr.).

Die Erhöhung der Ausfuhren nach den OECD-Staaten (+122,5 Mio Fr. oder 4,8%) ist auf die verstärkten Lieferungen nach der EWG (+153,5 Mio oder 9,2%) zurückzuführen, namentlich aber auf jene nach der Bundesrepublik Deutschland (+93,4 Mio), Grossbritannien (+28,1 Mio), Frankreich und Italien. Demgegenüber sind die Exporte nach der EFTA (-17,7 Mio oder 5,3%) und den übrigen OECD-Staaten Europas (-37,3 Mio oder 30,5%) gesunken, wovon vor allem die Verkäufe nach Österreich (-20,0 Mio) und Spanien (-30,1 Mio) betroffen waren. Der Absatz nach den aussereuropäischen OECD-Ländern lag um 23,9 Mio Fr. oder 5,6% über dem Vorjahresergebnis, was von den Ausfuhren nach den USA und Japan herrührte. Der Versand nach den Nicht-OECD-Staaten bildete sich leicht zurück (-11,3 Mio oder 1,2%). Die Lieferungen nach den Entwicklungsländern verminderten sich um 12,3 Mio Fr. oder 1,6%, wogegen die Exporte nach den Staatshandelsländern zugenommen haben (+14,9 Mio Fr. oder 11,0%).

Die Handelsbilanz mit den OECD-Staaten schloss im Berichtsmonat mit einem Defizit von 886,0 Mio Fr., was 404,7 Mio oder 84,1% mehr waren als im September 1978. Der Passivsaldo mit der EWG vergrösserte sich um 352,9 Mio oder 52,9% auf 1019,8 Mio Fr. Der im Vorjahresmonat mit 74,2 Mio Fr. noch deutlich aktive Warenverkehr mit den EFTA-Ländern war praktisch ausgeglichen. Das Aktivum im Handel mit den aussereuropäischen OECD-Staaten (88,0 Mio Fr.) hat sich mehr als vervierfacht. Aus dem Güteraustausch mit den Nicht-OECD-Staaten resultierte ein Aktivsaldo von 440,9 Mio Fr., was einem Rückgang um 161,9 Mio oder 26,9% entsprach. Der Exportüberschuss mit den Entwicklungsländern (470,6 Mio Fr.) sank um 92,1 Mio oder 16,4%. Während die Handelsbilanz mit den Staatshandelsländern im September 1978 noch ein Aktivum verzeichnete hatte (7,2 Mio Fr.), war im Berichtsmonat ein Fehlbetrag (44,0 Mio Fr.) zu registrieren.

Aussenhandel nach Wirtschaftsräumen¹⁾
Tabelle III

	Absolute Werte in Mio Fr.		Absolute Werte in Mio Fr.		Veränderung gegenüber der entspr. Vorjahresperiode in %			
	Sept. 1979	Jan.-Sept. 1979	Sept. 1979	Jan.-Sept. 1979	Sept. 1979	Jan.-Sept. 1979	Sept. 1979	Jan.-Sept. 1979
OECD-Länder	3567,8	30862,0	2681,8	23345,0	17,3	12,1	4,8	6,5
- OECD-Europa	3206,0	27378,5	2231,9	19729,4	21,7	14,1	4,6	7,5
- EWG	2848,0	24420,1	1828,2	15915,9	21,6	14,6	9,2	9,4
BR Deutschland	1201,0	10094,7	740,0	6305,1	18,7	13,4	14,4	13,1
Frankreich	491,0	4581,5	310,9	2741,4	26,7	17,2	6,9	4,0
Italien	400,5	3643,3	256,5	2241,9	22,1	19,2	6,7	15,8
Niederlande	193,3	1536,9	101,1	920,3	50,3	31,3	2,7	3,8
Belgien-Luxemburg	155,8	1464,8	93,8	915,6	31,0	18,4	-3,2	6,0
Grossbritannien	361,0	2715,0	268,7	2311,2	10,8	0,8	11,7	8,7
Dänemark	37,2	302,4	48,3	391,7	6,0	6,8	-2,2	-14,8
Irland	8,1	81,5	8,8	88,7	30,6	16,3	-24,1	26,2
- EFTA	319,3	2497,4	318,7	2857,7	21,8	10,2	-5,3	-0,8
Österreich	164,0	1332,7	154,2	1440,9	12,3	8,1	-11,5	-2,1
Norwegen	15,3	129,0	31,0	264,6	21,4	14,7	0,3	-10,6
Schweden	101,7	722,7	82,5	667,2	37,8	13,8	0,2	2,3
Portugal	7,7	86,6	24,3	246,2	40,0	5,0	8,0	2,4
Finnland	26,0	194,6	25,6	228,0	9,2	12,9	1,6	8,4
Island	4,6	31,7	1,0	10,8	666,7	2,3	-16,7	21,3
- übrige	38,7	461,0	85,0	955,8	23,6	12,8	-30,5	4,5
- Aussereuropäische OECD-Länder	361,9	3483,4	449,9	3615,5	-10,8	-1,9	5,6	1,5
USA	216,2	2271,0	273,1	2126,3	-21,0	-3,8	8,3	-2,1
Kanada	35,7	160,9	32,8	271,4	73,3	3,1	-19,4	-7,7
Japan	105,0	987,5	116,5	948,7	3,0	3,1	16,2	12,4
Australien/Neuseeland	5,0	64,0	27,5	269,1	-45,1	-14,4	-16,4	6,2
Nicht-OECD-Länder	516,6	4230,8	957,5	8450,1	41,1	4,9	-1,2	-4,4
- Entwicklungsländer	307,7	2841,9	778,3	6812,2	35,0	3,9	-1,6	-3,4
davon: OPEC-Länder	105,8	911,9	232,4	2002,3	58,9	20,6	-13,5	-23,0
- Staatshandelsländer	194,4	1280,1	150,4	1379,3	51,5	5,6	11,0	-9,0
- europäische	186,6	1203,0	135,9	1238,1	-54,7	5,3	13,2	-9,7
- asiatische	7,8	77,0	14,5	141,3	0	10,3	-6,5	-1,9
- Südafrika	14,5	108,8	28,8	258,6	49,5	25,5	-32,4	-5,3
Insgesamt	4084,4	35092,7	3639,3	31795,1	19,9	11,1	3,2	3,4

¹⁾ Ländergruppen gemäss OECD-Schema «Statistiques du commerce extérieur, Série A» (Ausnahme: Vietnam ab 1. I. 1977 unter den Entwicklungsländern ausgewiesen)

Wirtschaftsgespräche zwischen Norwegen und der Schweiz

Am 18. und 19. Oktober wurden in Bern Gespräche zwischen Norwegen und der Schweiz über die Entwicklung der gegenseitigen Wirtschaftsbeziehungen und über allgemeine Wirtschaftsfragen von gemeinsamem Interesse durchgeführt. Dabei wurden bestimmte handelspolitische Probleme erörtert, vorab im Bereich der pharmazeutischen Erzeugnisse sowie der landwirtschaftlichen Produkte. Ferner wurden Fragen der multilateralen wirtschaftlichen Zusammenarbeit besprochen, namentlich soweit diese den Freihandel innerhalb der EFTA und im Verhältnis zu den Europäischen Gemeinschaften, deren Erweiterung bevorsteht, betreffen.

Während seines Aufenthaltes in der Schweiz hatte der norwegische Delegationsleiter, A. Langeland, Generaldirektor im Ministerium für Handel und Schifffahrt, Gelegenheit, sich mit dem Vorsteher des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, Bundesrat F. Honnegger, zu unterhalten. Die schweizerische Delegation stand unter der Leitung von Botschafter Cornelio Sommaruga vom Bundesamt für Aussenwirtschaft.

Consultations économiques entre la Norvège et la Suisse

Les 18 et 19 octobre se sont déroulées à Berne des consultations entre la Suisse et la Norvège portant sur le développement des relations économiques bilatérales et sur des questions économiques générales intéressantes les deux pays. Des problèmes spécifiques de politique commerciale ont été examinés, notamment ceux des produits pharmaceutiques et ceux des produits agricoles. Les questions touchant la coopération économique multilatérale, dans la mesure où elles ont trait au libre échange au sein de l'AELE et aux relations avec la Communauté Européenne, dans la perspective de son élargissement, ont également fait l'objet d'échange de vues.

Lors de son séjour en Suisse, le chef de la Délégation norvégienne, M. A. Langeland, Directeur général au Ministère du commerce et de la navigation, s'est entretenu avec le chef du Département fédéral de l'économie publique, le conseiller fédéral F. Honnegger. La délégation suisse était conduite par l'ambassadeur Cornelio Sommaruga, de l'Office fédéral des affaires économiques extérieures.

Warenaustausch zwischen der Schweiz und Norwegen (Mio Fr.)

	Importe	Exporte	Saldo
1977	196,0	502,3	+306,3
1978	151,9	395,7	+243,8
1979 Januar-Juni	86,6	184,4	+ 97,8

Echange de marchandises entre la Suisse et la Norvège (mio fr.)

	Importations	Exportations	Solde
1977	196,0	502,3	+306,3
1978	151,9	395,7	+243,8
1979 janvier-juin	86,6	184,4	+ 97,8

Einbanddecken für die Zeitschrift «Die Volkswirtschaft» 1978

Die Einbanddecken für die Monatszeitschrift «Die Volkswirtschaft» 1978 (51. Jahrgang) können beim Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern, unter Vorauszahlung von Fr. 6.- auf Postcheckkonto 30-520, bezogen werden (Bestellung auf der Rückseite des Einzahlungsscheines anbringen).

Couvertures pour la revue «La Vie économique» 1978

Les couvertures pour la revue mensuelle «La Vie économique» 1978 (51^e année), peuvent être obtenues contre versement préalable de fr. 6.- à l'Administration de la Feuille officielle suisse du commerce à Berne: compte de chèques postaux 30-520 (prière de mentionner la commande au verso du coupon).

Neues Sonderheft

Ferien und Feiertage in den Gesamtarbeitsverträgen

Im Juli 1979 erschien als Sonderheft Nr. 91 der «Volkswirtschaft» eine Publikation des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit über die anfangs 1979 bestehende Regelung der «Ferien und Feiertage in den Gesamtarbeitsverträgen».

Die Veröffentlichung informiert über die in zweiseitig korporativen Gesamtarbeitsverträgen für erwachsene Arbeitnehmer festgelegten Regelungen der bezahlten Ferien- und Feiertage. Ausserdem sind die geltenden eidgenössischen und kantonalen Ferien- und Feiertagsvorschriften aufgeführt, so dass ein umfassender Überblick über den Stand der Ferien- und Feiertagsbestimmungen entsteht. Die Publikation ist gemischtsprachig.

Der Preis des Einzelheftes beträgt Fr. 11.-. Voreinzahlung sind erbeten auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Die Bestellung ist auf dem Abschnitt des Einzahlungsscheines anzubringen.

Nouvelle publication

Vacances et jours fériés payés d'après les conventions collectives de travail

L'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail a publié au mois de juillet 1979 le 91^e supplément de «La Vie économique», intitulé «Vacances et jours fériés payés d'après les conventions collectives de travail».

Cette publication donne un tableau des régimes de vacances et jours fériés indemnifiés, tels qu'ils sont prévus dans les conventions collectives bilatérales de travail en vigueur au début de 1979. Elle contient en outre la liste des dispositions fédérales et cantonales en la matière, ce qui assure une vue d'ensemble complète sur les conditions actuelles en matière de vacances et de jours fériés. L'ouvrage est rédigé dans les trois langues officielles.

L'exemplaire coûte 11 francs. Prière d'effectuer les paiements préalables au compte de chèques postaux 30-520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne. On voudra bien mentionner la commande au verso du talon.



Schweizerische
Depositen-
und Kreditbank

Banque Suisse
de Crédit
et de Dépôts

Tochtergesellschaft des Schweizerischen Bankvereins

4%
Anleihe 1979—89
von Fr. 20 000 000

Der Erlös dient zur Finanzierung des
längerfristigen Aktivgeschäftes

100%
Emissionspreis

Valoren-Nummer:
30086

Der vollständige Emissionsprospekt wird am 23. Oktober 1979 in der «Basler Zeitung», in der «Neuen Zürcher Zeitung» und im «Journal de Genève» veröffentlicht. Separate Prospekte werden nicht gedruckt, hingegen können Zeichnungsscheine mit den wesentlichen Bedingungen bei sämtlichen Geschäftsstellen unserer Bank sowie bei den schweizerischen Geschäftsstellen des Schweizerischen Bankvereins bezogen werden.

**Schweizerische
Depositen- und Kreditbank**
Basel, Freiburg, Genf, St. Gallen, Siders und Zürich

Anleihebedingungen

Laufzeit:
10/8 Jahre

Titel:
Inhaberoobligationen zu Fr. 5000
und Fr. 100 000 Nennwert

Lieferung:
15. November 1979

Coupons:
Jahrescoupons per 15. November

Kotierung:
an den Börsen von Basel, Genf, Zürich
und St. Gallen

**Zeichnungsfrist vom
23. bis 29. Oktober 1979,
mittags**

Kammerspiele Bern AG, Bern

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

der Kammerspiele Bern AG (Atelier Theater), Aktiengesellschaft mit Sitz in Bern, auf Montag, den 5. November 1979, 17.30 Uhr, im Hotel Schweizerhof, «Salon Louis XVI», im 1. Stock, Bahnhofplatz 11, in Bern.

Traktanden:

1. Genehmigung Protokoll der Generalversammlung vom 11. Dezember 1978.
2. Bezeichnung des Tagesskretärs und der Stimmzähler.
3. Erstattung des Geschäftsberichtes.
4. Abnahme der Verlust- und Gewinnrechnung pro 1978/79 sowie der Bilanz per 31. Juli 1979.
5. Bericht und Antrag der Kontrollstelle.
6. Entlastung der Verwaltung.
7. Wahl des Verwaltungsrates.
8. Wahl der Kontrollstelle.
9. Verschiedenes.

Die Ausweise zur Teilnahme an dieser Generalversammlung können gegen Vorweisung der Aktien bis spätestens am 2. November 1979, mittags, auf dem Büro des Atelier Theaters, Effingerstrasse 14, in Bern, 1. Stock, bezogen werden.

Der Coupon Nr. 2 der Aktien kann an der Theaterkasse gegen die üblichen Freikarten umgetauscht werden.

Die Verlust- und Gewinnrechnung, die Bilanz, der Revisionsbericht und der Geschäftsbericht liegen vom 23. Oktober bis 2. Dezember 1979 zur Einsicht der Aktionäre im Büro des Atelier Theaters, Effingerstrasse 14, in Bern, 1. Stock, auf.

Der Verwaltungsrat

Skilifte Brunni-Haggenegg AG, Alpthal

Die Aktionäre werden hiermit zur

ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, den 3. November 1979, um 15.30 Uhr, ins Restaurant Sternen, in Alpthal, eingeladen.

Traktanden:

1. Geschäftsbericht, Jahresrechnung und Revisorenbericht.
2. Entlastung der Verwaltung und Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
3. Verschiedenes.

Jahresrechnung und Revisorenbericht sowie der Geschäftsbericht mit den Anträgen des Verwaltungsrates über die Verwendung des Reingewinnes, ebenso das Protokoll der letzten GV liegen zur Einsichtnahme durch die Aktionäre am Sitz der Gesellschaft, bei Meinrad Steiner, Dorf, Alpthal, auf.

Eintrittskarten werden gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz bis zum 2. November 1979 am Sitz der Gesellschaft und bei folgenden Banken abgegeben:

Kantonalbank Schwyz und Kasastellen, ferner Schweizerische Volksbank, Einsiedeln; Raiffeisenbank Einsiedeln; Schweizerischer Bankverein, in Schwyz; Schweizerische Kreditanstalt, in Schwyz, und Sparkasse Schwyz.

Alpthal, den 18. Oktober 1979

Der Verwaltungsrat

Jyoti SA

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le 2 novembre 1979, à 11 h. 30, au siège de la société, rue de l'Industrie 16, à Fribourg.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Les bilans, compte de profits et pertes, rapports de gestion et des contrôleurs sont à disposition des actionnaires dès le 22 octobre 1979, à l'adresse de l'administratrice, rue de l'Industrie 16, à Fribourg.

L'administratrice

Nandro-Bergbahnen AG Savognin, Savognin

Dividendenzahlung

Durch Beschluss der ordentlichen Generalversammlung vom 20. Oktober 1979 ist die Dividende für das Geschäftsjahr 1978/79 wie folgt festgesetzt worden:

Fr. 16.— brutto für die Prioritätsaktien (Inhaberaktien) zu nominell je Fr. 200.—, tragend die Nummern 1 bis 3300 und 30 001 bis 33 300.

Fr. 8.— brutto für die Stammaktien (Namenaktien) zu nominell je Fr. 100.—, tragend die Nummern 5001 bis 10 500.

Fr. 2.— brutto für die Stammaktien (Namenaktien) zu nominell je Fr. 100.—, liberiert zu 25%, tragend die Nummern 10 501 bis 16 000.

Die Auszahlung erfolgt vom 22. Oktober 1979 an unter Abzug von 35% Verrechnungssteuer mit:

Fr. 10.40 netto pro Prioritätsaktie gegen Coupon Nr. 16.

Fr. 5.20 netto pro Stammaktie Nr. 5001 bis 10 500 gegen Coupon Nr. 14.

Fr. 1.30 netto pro Stammaktie Nr. 10 501 bis 16 000 gegen Coupon Nr. 14.

bei der Graubündner Kantonalbank, in Chur, und der Schweizerischen Bankgesellschaft, in Chur.

Savognin, den 20. Oktober 1979

Nandro-Bergbahnen AG Savognin

Les Grands-Hôtels de Leysin SA

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le samedi 3 novembre 1979, à 11 h. 15, à l'Hôtel Mirabeau, avenue de la Gare 31, Lausanne.

Ordre du jour:

1. Procès-verbal de l'assemblée générale ordinaire des actionnaires du 4 novembre 1978.
2. Comptes de l'exercice 1978/1979 et rapport de gestion du conseil d'administration.
3. Rapport de l'organe de contrôle relatif à l'exercice 1978/1979.
4. Votation sur les conclusions de ces rapports.
5. Elections statutaires.
6. Location, vente ou exploitation du Grand-Hôtel.
7. Divers et propositions individuelles.

Le bilan, le compte de profits et pertes 1978/1979, le rapport des vérificateurs des comptes et le rapport du conseil d'administration sont à la disposition des actionnaires à la Banque Galland et Cie SA, à Lausanne, où l'on peut en prendre connaissance dès le 24 octobre 1979.

Les cartes d'admission doivent être retirées à la Banque Galland et Cie SA, à Lausanne, jusqu'au 2 novembre 1979, à midi.

Le conseil d'administration

RTL Contactor Holding SA, Zugo

Convocazione di assemblea generale

Gli azionisti della società sono convocati in

assemblea generale ordinaria

presso gli uffici della succursale di Lugano, in riva A. Caccia 1, per il giorno 8 novembre 1979, alle ore 11, in prima convocazione ed occorrendo in seconda convocazione per il giorno 9 novembre 1979, stessa ora, per deliberare sul seguente

Ordine del giorno:

1. Relazione del consiglio di amministrazione e presentazione del bilancio.
2. Rapporto del revisore.
3. Approvazione dei conti e scarico al consiglio di amministrazione.
4. Delibere circa la destinazione del saldo.
5. Nomine statutarie.
6. Varie ed eventuali.

La relazione dell'esercizio per l'anno 1978, il bilancio al 31 dicembre 1978, i conti perdite e profitti, il rapporto del revisore nonché la proposta circa la destinazione dell'utile sono depositati per visione presso gli uffici della succursale della società, in riva A. Caccia 1, a Lugano, nonché presso gli uffici della sede della società a Zugo.

Il presidente del consiglio di amministrazione:
Francesco Salimbeni

Günstig zu verkaufen

**2 NCR 499
Verbuchungsautomaten
1 Magnetkontenleser und
verschiedenes Zubehör**

Standard Chartered Bank AG,
Tel. 01 202 70 40

Raum Rapperswil

Sofort realisierbares

Mehrfamilienhaus

mit 9 Wohnungen im Werkvertrag abzugeben. Anlagewert ca. 1,8 Mio Fr. Ideal für Pensionskasse, Versicherung oder Privatanleger.
Tel. 055 27 49 74

Buchungsmaschinen

Liquidationen, Vorführmaschinen, Occasionen
nach der Büfa besonders grosse Auswahl

Roger Bolle & Partners

EDV-Occasionsbörse
8908 Hedingen, Tel. 01 761 70 60



Als Anlageobjekte werden von Pensionskasse

Renovationsliegenschaften oder sanierungswürdige Altbauten

in den Städten Basel, Zürich, Bern, Zug, Lausanne, Winterthur gesucht. Gute Lage bzw. Verbindungen zum Zentrum. Keine Hotels und Appartementhäuser.

Richten Sie bitte Ihr Angebot unter
Ref. Nr. 109 an

FIDES

Teuhandgesellschaft, Postfach 113, 4010 Basel